

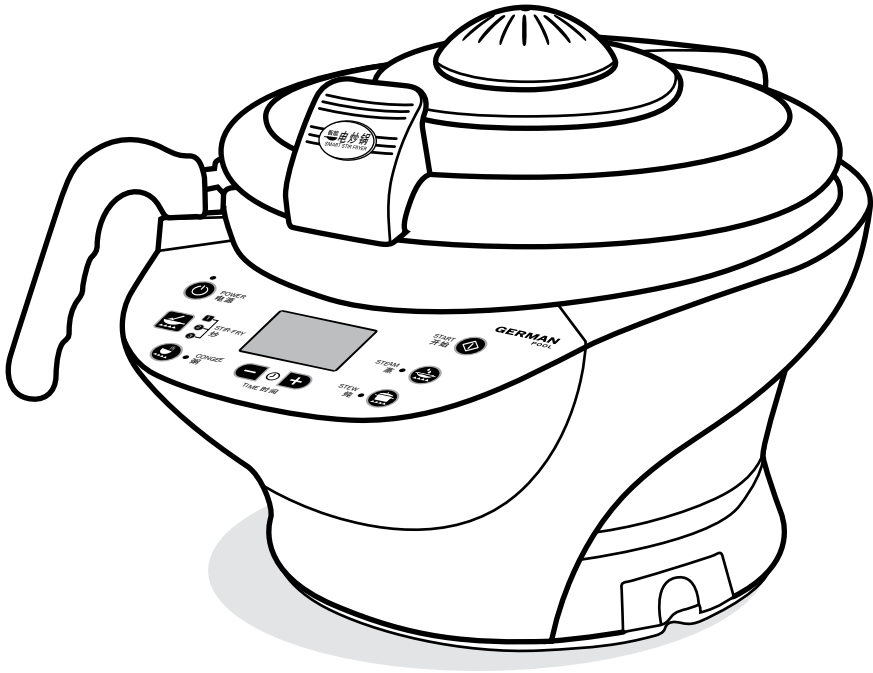
GERMAN
POOL



德國寶

全自动智能电炒锅
Smart Stir Fryer
厨房机器 (炒菜机)

FRY-133



在使用之前请详细阅读「使用说明书」及「保用条例」，并妥善保管。
Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference.

使用说明书 OPERATING INSTRUCTIONS

目录 Table of Contents

注意事项 Notice Before Use 03

产品结构 Product Structure 04

操作说明 Operating Instructions 06

参考食谱 Suggested Recipes 11

- 蒜蓉炒芥兰 Stir Fried Chinese Broccoli
- 梅菜蒸肉饼 Steamed Minced Pork with Pickled Cabbage
- 鲜菇炖鸡汤 Stewed Mushroom Chicken Soup

清洁与保养 Care & Maintenance 12

常见故障及处理 Troubleshooting 13

技术规格 Technical Specifications 14

保用条款 Warranty Terms & Conditions 15

注意事項 Notice Before Use

重要说明

为安全起见，初次使用产品前请先仔细阅读本说明书，并保存说明书，以便作参考之用。

本产品只供家居使用。请务必依照本说明书内的指示安装及操作。

1. 请勿将主机浸入水中清洗。
2. 请勿在潮湿、接近煤气管道或火源的地方使用。
3. 每次使用前，请先用手检查搅拌器是否正常转动。
4. 请勿于烹饪过程中接近滤气装置，以免烫伤。
5. 在炒菜、炖汤或使用8分钟以上的程式后，机身下部及下接水盒处会出现蒸气，请勿靠近。
6. 本产品并不适宜让儿童、身体或心智残障、缺乏经验或知识的人士操作，除非该人士得到负责保障其安全的人士的监管或指引。
7. 儿童必须被监督，切勿让儿童使用、触摸或把玩本机。
8. 新机首次使用时，加热器表面受热可能会有异味，属正常现象。
9. 炒菜时有油飞溅到加热器上，做下一道菜时会略微产生油烟，属正常现象。
10. 炒菜时有油飞溅到加热器护罩，可能会使加热器护罩变色，属正常现象。

Important

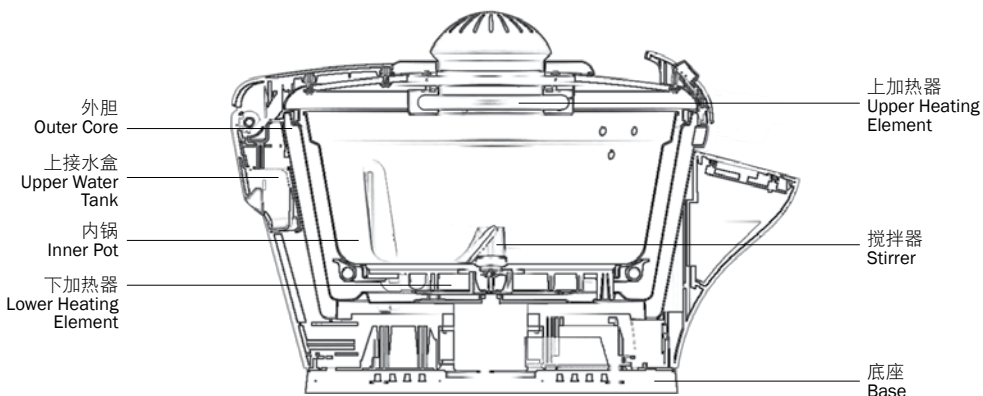
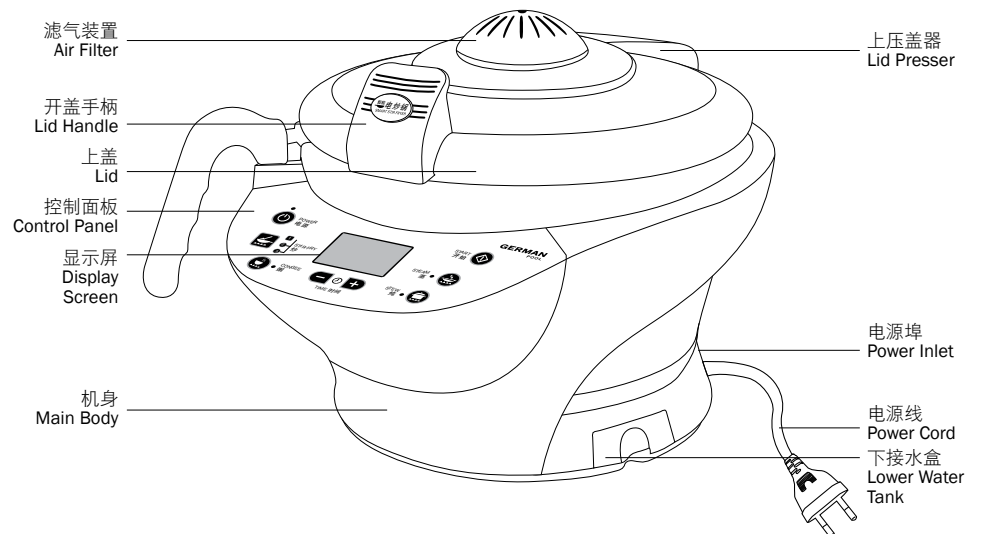
For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

1. Do not clean the unit in water.
2. Do not operate the unit in humid conditions or near gas pipes or naked flame.
3. Check if the stirrer spins normally before use.
4. Keep away from the air filter when the unit is in operation to avoid injuries.
5. After 8 minutes of program operation, it is normal to have steam near the lower part of the unit and the lower water tank, keep away to avoid injuries.
6. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. The surface of the heating elements may produce certain odours when used for the first time, this phenomenon is normal.
9. If oil is splashed onto the heating elements, a hint of burnt oil might emerge when cooking the next dish, this phenomenon is normal.
10. If oil is splashed onto the heating element protector, it may discolour.

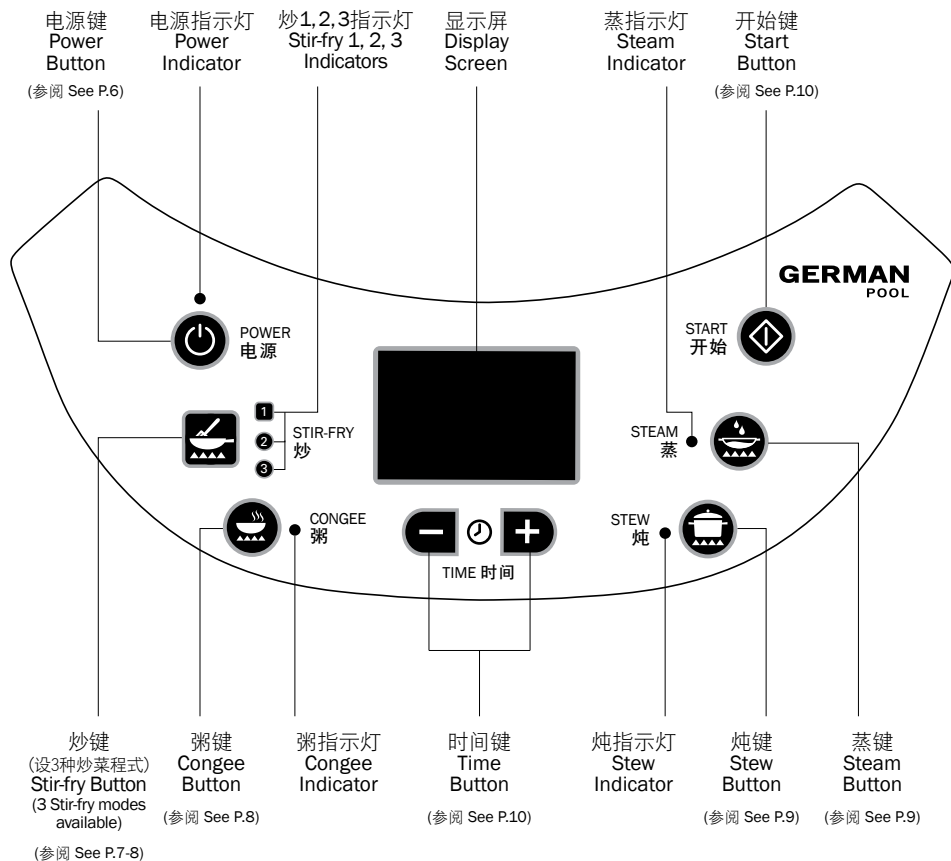
产品结构 Product Structure

机身 Body



产品结构 Product Structure

控制面板 Control Panel



操作说明 Operating Instructions

1. 使用前准备：

- 将电炒锅放在平稳的表面上。
- 提起“开盖手柄”打开上盖(图1)，将内锅取出。首先用手转动锅内搅拌器(图2)，确定能灵活转动后，用水清洗干净，并将内锅外侧用干布擦拭干净，再放回机内(图3)。

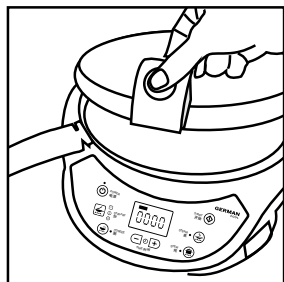


图1 Fig.1

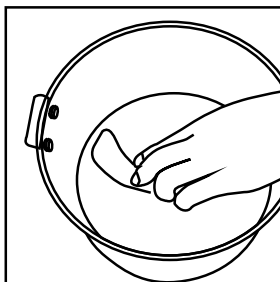


图2 Fig.2

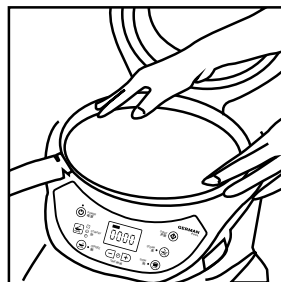


图3 Fig.3

1. Prepare the appliance:

- Place the Smart Stir Fryer on a flat and stable surface .
- Pull the “Lid Handle” to lift the lid (Fig. 1), take out the inner pot. Ensure the stirrer can move smoothly by manually stirring them (Fig. 2), clean with water. Wipe the outer side of the inner pot clean with dry cloth and put it back in the unit (Fig. 3).


注：

- 可用双手按内锅边缘轻轻晃动，以检查及确保内锅已紧贴加热盘。若有松动，请查看内锅底或加热盘表面是否有杂物，并将杂物清除，以免影响热力传导。
- 请将内锅手柄放在与上盖凹槽对应的位置，以便关上上盖时可密封。

Note:

- Tap the edge of the inner pot with both hands to check and make sure it is fitted to the heating plate tightly. If it is not fitted properly, check if there is dirt stuck on the surface of the inner pot or the heating plate. Clean up all dirt to avoid heat transmission being affected.
- Place the inner pot handle at the position that would fit well when the lid is put down to ensure the unit can be sealed properly.

2. 预热：

- 插入电源线，接通电源(图4)。
- 通电后电源指示灯开始闪烁，表示通电正常。按“ 电源”键，此时显示屏显示“0000”，且电源指示灯由闪烁变为持续亮起(图5)，表示电炒锅已进入预热状态。
- 当机内发出信号音，显示屏“0000”数字闪烁时，表示电炒锅经已预热完成，一般预热时间为2-2.5分钟。

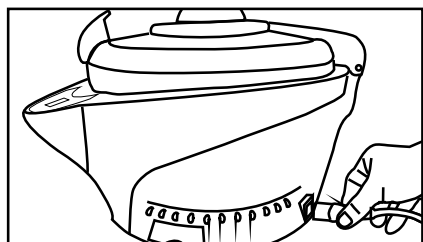



图4 Fig.4

2. Preheat:

- Connect power cord (Fig. 4).
- The power indicator would start flashing when power is connected properly. Press “ Power” button, the display will show “0000” and power indicator will light up constantly (Fig. 5), which indicates preheat is in progress.
- When the beeper sounds and “0000” starts flashing on the display screen, preheat is finished. Preheat takes 2-2.5 min normally.

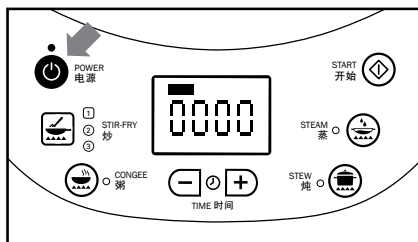


图5 Fig.5


操作说明 Operating Instructions


3. 放入食材：

提起“开盖手柄”打开上盖，依次放入食用油、主食材（肉、菜等）、副食材、调味料等，然后盖上上盖。

4. 选按功能键：

按功能键以选择以下其中一项烹调程式。

- a. 炒¹：按一下“炒”键，显示屏显示时间“0230”“¹炒”指示灯闪烁(图6)。
搅拌器首1分钟不搅拌，之后搅拌20秒；再停20秒，然后搅拌50秒便完成。
适合：炒一般菜式，如炒肉片、菜、海鲜等。


- b. 炒²：按两下“炒”键，显示屏显示时间“0300”，“炒²”指示灯闪烁(图7)。
搅拌器首1分30秒不搅拌，之后每搅拌15秒停30秒间歇地炒。
适合：炒易碎食物，如鸡蛋、豆腐等。


3. Put in food ingredients:

Pull the “Lid Handle” to lift the lid, pour in cooking oil, main ingredients (e.g. meat, vegetables), side ingredients, flavourings, etc., then close the lid.

4. Select a programme:

Press the function keys to select one of the automatic programmes below:

- a. Stir-fry¹ : Press the “ Stir-fry” button once, the display will show the cooking time “0230” and the “Stir-fry¹” indicator will start flashing (Fig. 6).
The stirrer does not operate for the first 1 min. Afterwards, it operates for 20 sec; then stops for 20 sec and starts operating again for 50 sec.
Suitable for: the usual stir-fried dishes, eg. stir-fried meat, vegetables and seafood.

- b. Stir-fry² : Press the “ Stir-fry” button twice, the display will show the cooking time “0300” and the “Stir-fry²” indicator will start flashing (Fig. 7).
The stirrer does not operate for the first 1 min 30 sec. Afterwards, it operates for 15 sec and stops for 30 sec (this cycle runs twice).
Suitable for: stir-frying fragile food, eg. eggs and tofu.

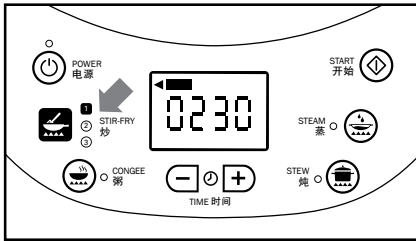


图6 Fig.6

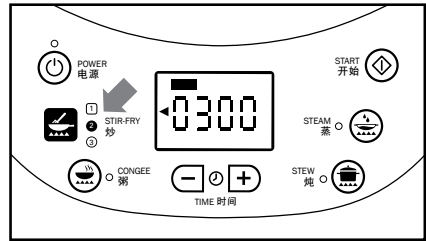


图7 Fig.7

操作说明 Operating Instructions

c. 炒 ③：按三下“炒”键，显示屏显示时间“0300”，“炒”指示灯闪烁(图8)。

搅拌器由启动时开始连续旋转。

适合：炒易黏锅食物，如炒饭、花生、爆谷等。

c. Stir-fry ③：Press the “Stir-fry” button for 3 times, the display will show the cooking time “0300” and the “Stir-fry” indicator will start flashing (Fig. 8).

The stirrer starts operating from the beginning. Suitable for: stir-frying food that tends to stick on the pot easily, eg. fried rice, peanuts and popcorns.

d. 粥：按“粥”键，显示屏显示时间“3000”，“粥”指示灯闪烁(图9)。

适合：烹调各式粥品

d. Congee: Press the “Congee” button, the display will show the cooking time “3000” and the “Congee” indicator will start flashing (Fig. 9).

Suitable for: Different types of congee

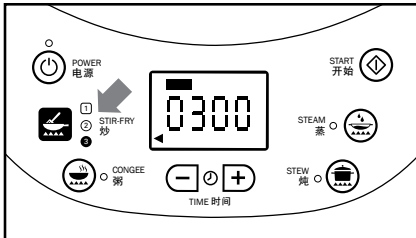


图8 Fig.8

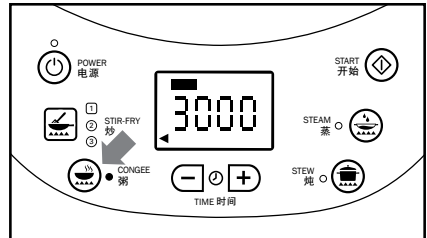




图9 Fig.9

操作说明 Operating Instructions

- e. 炖：按“炖”键，显示屏显示时间“2400”，“炖”指示灯闪烁(图10)。
- 搅拌器首4分钟不搅拌，之后搅拌5秒，然后每静止5分钟搅拌5秒。
- 适合：烹调红烧肉、炆牛腩、炖汤等。


- e. Stew: Press the “ Stew” button, the display will show the cooking time “2400” and the “Stew” indicator will start flashing (Fig. 10).
- The stirrer does not operate for the first 4 min and then operates for 5 sec. It then stops for 5 min and operates for 5 sec (this cycle repeats until the programme ends).
- Suitable for: stewing meat, soup, etc.


注意：

- 加水连食物份量不可超过内锅高度的4/5。

Caution:

- Keep water level (with food) below 4/5 of inner pot's height.

- f. 蒸：在锅内放入蒸架以放置食物，按“蒸键”，显示屏显示间“2400”，“蒸”指示灯闪烁(图11)。
- 适合：蒸鱼、包、肉饼等。

- f. Steam: Place steam rack on top of the heating plate. Press the “ Steam” button, the display will show cooking time “2400” and the “Steam” indicator will start flashing (Fig. 11).
- Suitable for: steaming fish, buns, minced meat, etc.

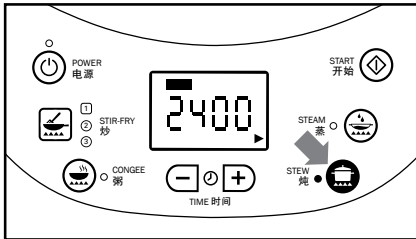


图10 Fig.10

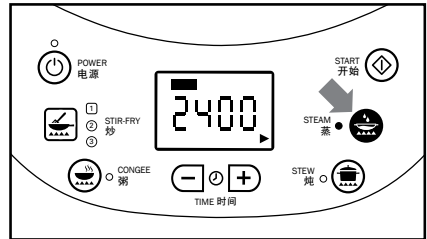




图11 Fig.11

注：

- 在蒸过程中，搅拌器不旋转。
- 在烹调难熟食物，如鸡翼、鱼块及鸡件时，可按“炖”键，再将时间调整至“1200”。

Note:

- Stirrer does not operate in steam mode.
- When cooking food which takes a longer time to get cooked, such as chicken wings, fish fillets and chicken nuggets, you may press the “ Stew” button and adjust the cooking time to “1200”.

操作说明 Operating Instructions

5. 减时/加时(如需要)：

选按功能键后，可因需要按“-”或“+”键增减时间。例如，功能键预设烹调时间为3分钟，按一下“-”键可减少30秒(图12)。

6. 启动程式：

按“开始”键，电炒锅便会按所选烹调程式运作，显示屏显示时间会逐秒递减。

若在运作期间中打开锅盖，上加热器会自动暂停运作，盖上锅盖便能恢复运作。

7. 结束：

当机内发出信号音，显示屏显示“END”并闪烁(图13)，表示完成烹调。

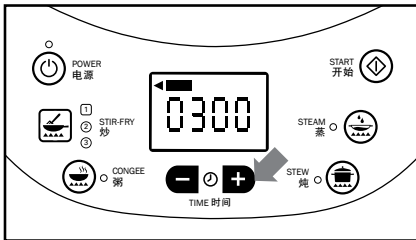


圖12 Fig.12

5. Increase/decrease operation time (if necessary):

After selecting a programme by a function key, you may press “-” or “+” buttons to decrease or increase the operation time if necessary. For example, if the programme is set for 3 min, pressing the “-” button once will shorten the time by 30 sec (Fig. 12).

6. Start the programme:

After selecting the desired programme, press “Start” button to begin cooking, the display will then show the countdown of cooking time.

Upper heating elements will stop operation automatically if the lid is lifted during cooking process for safety. Simply close the lid to resume operation.

7. Finish cooking:

When the beeper sounds and “END” starts flashing on the display (Fig. 13), cooking is finished.

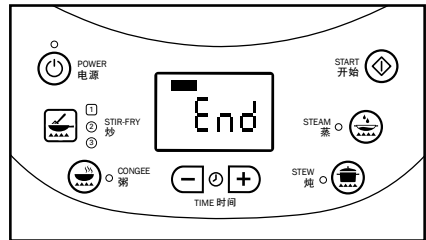


圖13 Fig.13

注：

- 完成烹调后，如有需要，可即时打开锅盖打芡或添加调味料，然后直接按“开始”键，电炒锅会再搅拌和加热30秒。
- 完成烹调后，如不取出食物，电炒锅会自动进入15分钟保温状态，之后如无任何动作，本机将自动关闭。

8. 出锅：

拉起“开盖手柄”打开上盖，手握锅柄，将食物放在容器上。

注意：

- 开盖手柄可能烫手。
- 打开上盖时会有热蒸气喷出。为避免烫伤，开盖时请勿正面向着电炒锅，并要远离锅盖边缘。
- 请勿直接接触内锅，以免烫伤。

Note:

- When cooking is finished, if thickening or flavouring is needed, you may lift the lid and add them in. Press the “Start” button and the Stir Fryer will stir and heat for an extra 30 sec.
- If a program operation is finished and there is no further action, the programme would automatically switch to keep warm for 15 min. If there is no further action afterwards, the unit would switch off automatically.

8. Serving food:

Pull the “Lid Handle” to lift the lid, grip the inner pot handle and pour the food to an appropriate container.

Caution:

- Beware that the lid handle may be hot.
- Since hot steam may burst out when the lid is lifted, do not face the front side of the Stir Fryer when you lift the lid. Keep away from the edge of the lid.
- Do not touch the inner pot directly to avoid injuries.

参考食谱 Suggested Recipes

蒜蓉炒芥兰 Stir Fried Chinese Broccoli



材料：

芥兰半斤/500克、蒜头2粒、姜1-2片、
植物油适量、盐适量

做法：

1. 芥兰洗净切段、蒜头切末。
2. 锅中依次放入油、姜片、芥兰、蒜蓉及盐，关盖。
3. 选择“炒1”功能，时间显示“0230”按“开始”，关好锅盖。
4. 倒数完成后即可上碟。

Ingredients:

½ catty / 500 g Chinese Broccoli,
2 clove Garlic, 1-2 slice Ginger, Vegetable Oil, Salt

Procedures:

1. Wash and section Chinese broccoli. Chop garlic finely.
2. By order, add oil, sliced ginger, Chinese broccoli, chopped garlic and then salt into the pot. Close lid.
3. Select “Stir-Fry 1” mode. Display will show “0230”. Press “Start”.
4. Dish up when timer counts down to “0000”.

梅菜蒸肉饼 Steamed Minced Pork with Pickled Cabbage



材料：

免治猪肉300克、甜梅菜80克、葱粒适量

腌料：

生抽、老抽、糖、生粉、麻油、米酒

做法：

1. 猪肉、腌料及2汤匙清水拌匀至呈黏性，加入切碎的梅菜拌匀，腌10分钟，然后平均铺于碟内。
2. 锅中加入清水，放上蒸架及猪肉饼，关盖。
3. 选择“蒸”功能，时间调至“1500”，按“开始”。
4. 倒数完成后，在猪肉饼上撒上葱粒即成。

Ingredients:

300 g Minced Pork,
Sweet Pickled Cabbage, Scallion (chopped)

Marinade:

Soy Sauce, Dark Soy Sauce, Sugar, Corn Starch,
Sesame Oil, Rice Wine

Procedures:

1. Mix pork with marinade and 2 tbsp of water. Stir until sticky. Add chopped pickled cabbage. Let sit for 10 min. Spread pork across plate.
2. Add water into the pot. Then put in the rack and place pork on top. Close lid.
3. Select “Steam” mode. Set timer to “1500”. Press “Start”.
4. Open lid when timer counts down to “0000”. Sprinkle chopped scallion and serve.

参考食谱 Suggested Recipes

鲜菇炖鸡汤 Stewed Mushroom Chicken Soup



材料：

鲜菇100克、鸡腿肉200克、红枣50克、枸杞、姜2片、开水1,000-1,200毫升

调味料：

盐、麻油适量

做法：

1. 将鲜菇及鸡肉切片。
2. 将开水加入锅内，依次放入鲜菇、鸡肉、红枣、枸杞、姜、盐。
3. 关盖，选择“炖”功能，时间调至“1500”，按“开始”。

Ingredients:

100 g Fresh Mushrooms,
200 g Chicken Thigh, 50 g Jujube, Wolfberry,
2 slice Ginger, Water 1,000-1,200 ml

Seasoning:

Salt, Sesame Oil

Procedures:

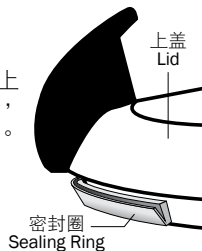
1. Chop fresh mushroom and chicken thigh into slices.
2. Pour the water into the pot. By order, add fresh mushroom, chicken thigh, jujube, wolfberry, ginger and then salt into the pot.
3. Close lid and select “Stew” mode. Set timer to “1500”, press “Start”.

清洁与保养 Care & Maintenance

1. 清洗前必须拔掉电源，待内锅及整部电炒锅冷却后进行清理。
2. 使用后，需立即清理上、下接水盒中的积水，以免积水溢出。
3. 取出内锅，用清洁布清洗内锅。
4. 切勿自行拆下搅拌器，如有食物黏附在搅拌器与内锅之间的空隙，可以软身牙刷轻轻擦走。
5. 切勿使用金属利器擦洗内锅及搅拌器，以免损坏锅体，清洁并待内锅干后放回机内。

1. Unplug power and wait until the whole unit cools down before any cleaning action.
2. Clean up the water in upper and lower water tanks after use to avoid overflow.
3. Take out the inner pot, clean the inner pot with a cleaning cloth.
4. Do not detach the stirrer. If there is dirt stuck between the stirrer and the inner pot, remove with a soft toothbrush.
5. Do not use metallic sharp objects to rub the inner pot and stirrer to avoid damaging the pot surface. Make sure the inner pot is clean and completely dried off before putting it back in the unit.

6. 如密封圈脱落，重新装上时注意较厚身一边向内，较薄身一边向外(右图)。



6. If the sealing ring comes off, reattach with the thicker side facing in and the thinner side facing out (Left Fig.).

7. 不使用时，请将本机放在通风干爽的地方。

7. Keep the unit in a dry place when not in use.

常见故障及处理 Troubleshooting

如遇以下一般性故障，请按以下指示处理，如仍处理不了或未发现故障原因时，请与本公司维修服务中心联系。

If you encounter the following common troubles, please solve according to the following instructions. If the problem persists or a cause cannot be found, please contact our customer service centre.

注意：

- 为安全着想，再次特别提醒，请勿自行拆卸修理。

Caution:

- For safety purpose, do not dismantle the product for repair by yourself.

故障现象 Phenomenon	检查方法 Clue for Solving the Problem
接电后电源指示灯无反应。 Power indicator has no response after connecting power.	- 检查电源接驳是否正常。 Check if power is properly connected. - 机器控制电源故障，请前往指定维修点维修。 Mechanical power failure, please bring the product to our Repair and Customer Service Centre.
机器下部有水。 There is water below the unit.	- 接水盒水满溢出，立即清理。 Water tanks overflow, clean up immediately.
炒菜过程中有烧焦味。 There is burning smell during cooking.	- 锅内有杂物未清理干净，使用后及时清理。 Dirt sticks on the inner pot, clean up after use.
食物过熟或不熟。 Food is overcooked or undercooked.	- 按说明书操作，若量大可加时，量少可减时，根据实际情况而定。 Refer to the instructions, increase cooking time if the food volume is large, decrease if the volume is small, adjust according to the actual situation.
炒菜时出现程式混乱、停机或按键无反应。 Programme failure, sudden stop of unit, irresponsive buttons occur during cooking.	- 拔掉电源重新开机。 Unplug power and restart later. - 因潮湿或附近电器干扰所致，待风干后接驳电源再试，若不能正常使用，请前往指定维修点维修。 Caused by humid conditions or interference from nearby electrical appliances, reconnect the power after drying off. If the unit still cannot operate normally, please bring the product to our Repair and Customer Service Centre.
预热时间长。 Long preheat time.	- 电压过低。 Low voltage. - 时间超过6分钟为不正常，请前往指定维修点维修。 If preheat takes more than 6 min, please bring the product to our Repair and Customer Service Centre.
内锅有渗水或漏油现象。 Water leakage or serious oil leakage in inner pot.	- 使用过程中，内锅有轻微渗油属正常现象。渗油情况严重时，请前往指定维修点维修。 It is normal to have oil leakage of small amount in the inner pot when in use. If the leakage is serious, please bring the product to our Repair and Customer Service Centre.
上盖盖不紧。 Cannot shut the lid properly.	- 内锅手柄和上盖凹槽未对应好。 Inner pot handle is not positioned well to fit the closing lid.

技术规格 Technical Specifications

型号 Model	FRY-133
电压 Voltage	220 V
频率 Frequency	50 Hz
功率 Rated Power	1,256 W
机身尺寸 Dimensions	(H) 240 mm x (W) 322 mm x (D) 390 mm
容量 Capacity	3.3 L
净重 Net Weight	4.8 kg

产品规格及设计如有变更，恕不另行通知。

中英文版本如有出入，一概以中文版为准。

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

请填写以下空格并与发票一并保存,以便维修时核对资料。用户提供给本公司的所有资料必须正确无误,否则免费保用将会无效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型号 Model No.: **FRY-133**

机身号码 Serial No.: _____ 发票号码 Invoice No.: _____

购买商号 Purchased From: _____ 购买日期 Purchase Date: _____

保用条款

此保用提供德国宝产品的机件在正常使用下一年保用(自购买日起计算)。

* 贵户须在购机十天内,以下列其中一种方式向本公司登记资料,保用手续方正式生效:

- 1) 填写本公司网页内的保用登记表格 **www.germanpool.com.cn/warranty**。
- 2) 填写保用登记卡,并连同购机发票的副本一并邮寄到客户服务部(本公司将不发还发票副本或登记卡)。

1. 未能出示购买发票正本者,将不获免费维修服务。
2. 用户应依照说明书的指示操作。本保用并不包括:
 - 上门安装、检验、维修或更换零件的人工以及一切运输费用;
 - 因天然与人为意外造成的损坏(包括运输及其他);
 - 电源接合不当、不依说明书而错误或疏忽使用本机所引致的损坏。
3. 如有下列情况任意一项,用户的保用资格将被取消:
 - 购买发票有任何非认可的删改;
 - 产品被用作商业或工业用途;
 - 产品经非认可的技术人员改装或加装任何配件;
 - 机身编号被擅自涂改、破坏或删除。
4. 总代理有权选择维修或更换配件或其损坏部份。
5. 产品一经转让,其保用即被视作无效。

客户服务中心

全国服务热线:

+86 400 830 3838

传真: +86 0757 2336 0284

电邮: repairs@germanpool.com.cn

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online: **www.germanpool.com.cn/warranty**.
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

Customer Service Centre

China Customer Service Hotline:

+86 400 830 3838

Fax: +86 0757 2336 0284

Email: repairs@germanpool.com.cn

此保用只适用于中国

This warranty is valid only in China



德国宝（香港）有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港总代理 Hong Kong Sole Agent

九龙土瓜湾马头角道116号新宝工商中心高层地下2-4号室
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road,
Tokwawan, kowloon

电话 Tel: +852 2333 6245 传真 Fax: +852 2765 8215

中国总代理 China Sole Agent

广东省佛山市顺德区南国东路永旺（吉之岛）购物中心3楼
3/F, Yongwang (Jusco) Shopping Mall, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong

电话 Tel: +86 757 2980 8308 传真 Fax: +86 757 2980 8318



香港《S MARK》
安全認證



中國權威/家電行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



2007
最具購買
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍檔大獎



HONG KONG
CONSUMER CHOICE
2007
香港消費者推銷品牌



香港《O'level》
優質服務證書



香港卓越名牌
HONG KONG
PREMIER BRAND

© 版权所有。未获德国宝授权，不得翻印、复制或使本说明书作任何商业用途，违者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com